

## LAS CONSTRUCCIONES POLÍTICA Y DE MUNDO EN DOS ARTÍCULOS EDITORIALES DEL PERIÓDICO *LA NACIÓN*

*Armel Brizuela Rodríguez\**

### RESUMEN

El presente estudio ofrece un ejercicio interpretativo de análisis del discurso a la luz de los postulados de Paul Gee, quien en su libro *An Introduction to Discourse Analysis* propone una serie de preguntas heurísticas con el objetivo de guiar a quienes inician sus estudios en el Análisis del Discurso. Para ello, se analizan dos artículos editoriales sobre el Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos, del periódico *La Nación*, en aras de describir cómo éstos legitiman un modelo cultural que les permite situar el significado de ciertas palabras clave, dentro de las cuales destaca “desarrollo”, y así persuadir al lector para que acepte la necesidad de aprobar dicho acuerdo comercial.

**Palabras clave:** Discurso, significados situados, construcción política, construcción de mundo, modelo cultural.

### ABSTRACT

Analysis studies. In order to do so, two leading articles about the Free Trade Agreement between Costa Rica and United States were taken from *La Nación* newspaper. They are analyzed with the aim of describing how those editorials legitimate a cultural model which allows them to situate the meaning of certain key words, such as *development*, so they can persuade the reader to accept the need of passing this trade agreement.

**Key Words:** Discourse, situated meanings, political building, world building, cultural model.

### 1. Introducción

Dentro del amplio ámbito de la lingüística contemporánea, es posible abordar el lenguaje desde no pocas perspectivas teóricas. Sin embargo, el análisis del discurso se ha convertido en el transcurso de las últimas décadas en una poderosa herramienta para desentrañar aquellos aspectos poco estudiados o del todo ignorados por los ámbitos más afines al estructuralismo, como la fonología o la morfosintaxis.

Así pues, específicamente en Costa Rica, tal enfoque sobre el discurso toma especial relevancia, dado que son pocas las investigaciones que asumen esta disciplina como marco teórico, si prescindimos de los llamados “análisis del discurso” llevados a cabo por especialistas en las ciencias sociales, quienes en muchas ocasiones se olvidan de la lengua como tal para alzar vuelo por las zonas de la ideología y las visiones de mundo.

En el presente trabajo, se toma una pieza escrita de lenguaje y se la somete a un análisis

---

\* Bachiller de la Escuela de Filología, Lingüística y Literatura, Universidad de Costa Rica.  
*Recepción: 18/05/09 Aceptación: 08/04/10*

propriadamente lingüístico, con el objetivo de descubrir los modelos culturales subyacentes que le permiten al lector asignar ciertos significados situados a las palabras, de manera que el texto logra, fundamentalmente, construir dos de las seis tareas de construcción expuestas por Gee, a saber: la construcción política y la de mundo.

Se podría argumentar que este documento cae en la desventaja impugnada a los estudios de corte sociológico; no obstante, no es así, en virtud de que, si bien es cierto se intentan abordar construcciones socioculturales, dicho ejercicio teórico también se implementa a partir del texto mismo, es decir, con un fuerte anclaje en las estructuras lingüísticas empíricamente percibidas en la pieza de discurso.

En este apartado introductorio, sólo resta justificar la selección del tema. Ciertamente, el aspecto político del quehacer humano es de vital importancia, máxime si se conceptúa el adjetivo *político* en un sentido amplio, como espacio en donde ciertas realidades son erigidas como bienes sociales y, por lo tanto, son objeto de polémica. Asimismo, en relación con tales realidades se justifica la elección de la construcción de mundo, dado que en conjunción con la construcción política, se obtiene un eficaz mecanismo de construcción discursivo, mediante el cual se “crean” cosas y se “desaparecen” otras, en una interesante interacción con la capacidad del discurso para “politizar” ciertos objetos.

## 2. Justificación de la selección del corpus y del tópico

En el presente trabajo de investigación, se decidió emplear como corpus por analizar dos artículos editoriales del periódico *La Nación*, uno del martes 30 de enero de 2007 y el otro del viernes 30 de marzo de 2007; tales textos fueron escogidos porque muestran con mucha claridad dos de las tareas de construcción propuestas por Gee, la política y la de mundo.

Por otro lado, también se escogieron otros cinco artículos editoriales (uno por año,

desde el 2002 hasta el 2006, sobre el mismo tópico) con el objetivo de realizar un análisis contextualizado de los textos mencionados en el párrafo anterior. Así, se presenta una especie de contexto inmediato a partir del inicio de las discusiones sobre el Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos.

Finalmente, sólo resta exponer los motivos que llevaron a la selección del tópico. Ciertamente, el gran tema sobre el TLC, dada la enorme importancia que reviste, ha generado mucha discusión entre los diferentes sectores sociales, especialmente relacionada con asuntos políticos y con las maneras de construir el mundo que tienen quienes adversan o defienden dicho acuerdo comercial. Así, en los editoriales sobre este tópico es donde se manifiestan más claramente las tareas de construcción mencionadas en el primer párrafo de este apartado.

## 3. Marco teórico

### 3.1. Conceptos relevantes

Para este trabajo, se tomarán en cuenta algunas de las varias herramientas de investigación propuestas por Paul Gee en el libro mencionado en la introducción. Como él mismo lo reitera, no es necesario emplear todas las herramientas que propone para realizar un buen análisis del discurso; en lugar de ello, el analista será quien decida cuáles dispositivos teóricos serán pertinentes y cuáles no para abordar una determinada pieza discursiva. Así pues, a continuación se presenta lo que se considera relevante para interpretar adecuadamente los artículos editoriales seleccionados.

En primer lugar, sobresale el concepto **Discurso**, sobre el cual Gee dice lo siguiente:

Such socially accepted associations among ways of using language, of thinking, valuing, acting, and interacting, in the “right” places and at the “right” times with the “right” objects (...) I will refer to as “Discourses”, with capital D (Gee, 1999: 17).

En este sentido, tal concepto permite abordar el discurso en contexto, dado que constituye uno de los múltiples componentes involucrados en la interacción entre los usuarios de la lengua.

En segundo lugar, destaca la herramienta de investigación denominada **modelos culturales**, los cuales son “teorías”, “explicaciones” o “modelos” cotidianos y, mayoritariamente, inconscientes que las personas emplean para darle significados situados, ubicados en un contexto concreto, a las palabras. Asimismo, éstos pueden ser vistos como imágenes o narraciones o descripciones de mundos simplificados en los cuales se revelan eventos prototípicos (Gee, 1999): ellos son nuestras “primeras impresiones” o suposiciones “dadas por hechas” sobre lo que es “típico” o “normal”. (Gee, 1999). Finalmente, parte de las funciones de los modelos culturales es estructurar qué es lo que cuenta como central y qué como marginal.

En tercer lugar, se traen a colación los **significados situados** de las palabras, de los cuales Gee refiere lo siguiente:

Rather, words have multiple and ever changing meanings created for and adapted to specific contexts of use. At the same time, the meanings of words are integrally linked to social and cultural groups in ways that transcend individual minds (Gee, 1999: 40).

Lo anterior da pie para interpretar los vocablos de una pieza específica de discurso de acuerdo con los significados que el mismo texto erige a través de diversas tareas de construcción, dos de las cuales se exponen más adelante. Como un subtipo de estos significados situados, existen los **significados situados potenciales**, que se conforman a partir de la circulación de las palabras a través de diferentes Discursos e instituciones a lo largo de la historia (Gee, 1999).

Ahora bien, los conceptos explicados se emplean con el objetivo de contestar las siguientes preguntas relacionadas con la construcción de mundo y con la construcción política.

### 3.2. Construcción de mundo

Parafraseando a Gee, se refiere al uso de señales o pistas para reunir los significados situados sobre qué es lo que aquí y ahora se toma como la “realidad”, como lo “presente” y lo “ausente”, lo concreto o lo “abstracto”, lo “real” o lo “irreal”, lo “probable”, lo “posible”, y lo “imposible” (Gee, 1999). Respecto de esto, se proponen las siguientes preguntas heurísticas para llevar a cabo un análisis:

- A. ¿Cuáles son los significados situados de algunas palabras y frases que parecen ser importantes en la situación?
- B. ¿Cuáles significados situados y valores parecen estar ligados a lugares, tiempos, cuerpos, objetos, artefactos e instituciones, relevantes en esta situación?
- C. ¿Cuáles modelos culturales parecen estar en juego en la conexión e integración de estos significados situados entre sí?
- D. ¿Cuáles instituciones y/o Discursos están siendo (re)producidos en esta situación y cómo están siendo estabilizados o transformados en el acto?

### 3.3. Construcción política

Según Paul Gee, se relaciona con el uso de pistas o señales para construir la naturaleza y la relevancia de varios “bienes sociales”, tales como estatus y poder, y cualquier cosa tomada como “bien social” aquí y ahora. Por ejemplo, belleza, humor, conocimientos técnicos, carros de lujo, etc. En relación con dicha construcción, se presentan las siguientes preguntas:

- A. ¿Cuáles bienes sociales son (ir)relevantes en esta situación? ¿En qué sentido lo son?
- B. ¿Cómo están estos bienes sociales conectados a los modelos culturales y a los Discursos que operan en esta situación?

## 4. Desarrollo

### 4.1. Breve contextualización

Las negociaciones para firmar un tratado de libre comercio entre Centroamérica y Estados Unidos (con la posterior incorporación de Panamá y República Dominicana) comenzaron en enero del 2003. En agosto de 2004, se firmó dicho acuerdo comercial.

En principio, después de firmado el acuerdo entre las partes, los respectivos gobiernos debían aprobar cada uno por su lado el documento. Sin embargo, en Costa Rica por situaciones de diversa índole, la discusión se prolongó durante varios años, tanto en la Asamblea Legislativa como entre los diversos sectores de la sociedad civil. Al respecto, no es pertinente exponer la enorme cantidad de argumentos que se han esgrimido a favor y en contra del TLC, ya que lo que interesa es analizar la construcción política y de mundo de los editoriales en cuestión.

Para finalizar, se debe mencionar que dicho acuerdo fue retirado de la corriente legislativa para someterlo a un referendo, mediante el cual fue aprobado por los costarricenses en el año 2007 (Rodríguez, Barrantes y Chacón: 2008).

### 4.2. Análisis sobre la construcción de mundo

Tanto este como el análisis sobre la construcción política se llevará a cabo de la siguiente manera: En primer lugar, se plantea la pregunta que sirve como guía interpretativa, después de la cual se consigna la respuesta correspondiente. Finalmente, en el quinto apartado se presentará una síntesis de las respuestas, de manera que dicha conclusión dé una visión de conjunto sobre lo que construyen los artículos editoriales en cuestión.

#### 4.2.1. ¿Cuáles son los significados situados de algunas palabras y frases que parecen ser importantes en la situación?

Si se toma en cuenta únicamente un criterio cuantitativo, se puede percibir fácilmente que en 16 ocasiones se hace alusión al vocablo “desarrollo”, dentro de las cuales no siempre aparece la palabra como tal, sino que el editorialista recurre a estrategias de sinonimia, pronominalizaciones, empleo de oraciones completas, un caso de hiponimia y uno de hiperonimia. A continuación, se presenta una lista de algunas referencias al término en cuestión, a saber:

- desarrollo,
- **lograremos avanzar,**
- mejorar el bienestar general de nuestros pueblos,
- mejorar sustancialmente el nivel de vida dentro de la democracia,
- proceso,
- **conducirlo,**
- **alcanzarlo,**
- exportar y generar empleos,
- esas tareas,
- crecimiento con inclusión, justicia, equidad y oportunidades,
- etc.

Esta lista se encuentra dentro de los editoriales de 2007, los cuales corresponden al corpus por analizar como tal. Sin embargo, si se toman en consideración los demás artículos tomados como contexto, la lista aumenta; por ejemplo: “desarrollo social, institucional y económico”, “el mejoramiento de la calidad de vida de los costarricenses y, sobre todo, el abatimiento, sin tregua, de los bastiones de la pobreza”, “interés nacional”, “Bien llevado, puede constituir la base de un sólido y dinámico desarrollo económico en el istmo”, “lograr resultados que se conviertan en un verdadero impulso de nuestro bienestar”, etc.

Así pues, se observa cómo el articulista acude a diferentes vocablos y oraciones para

concretar su visión sobre lo que significa “desarrollo”. Asimismo, se debe mencionar que el resultado de situar de tan distintas formas el significado de “desarrollo” es evidente, dado que, además de delimitar lo que se considera como tal, la voz editorial plantea una concepción sobre el TLC que impide al lector negarse a su aprobación, en vista de que supuestamente tal acuerdo comercial traería todos los beneficios implicados en el “desarrollo”.

A manera de conclusión parcial, queda demostrado que el significado situado de mayor relevancia en ambos editoriales corresponde a la palabra “desarrollo”, con lo cual se promueve una actitud favorable hacia el TLC. Finalmente, si quedara alguna duda sobre la construcción de mundo en este sentido, léase la siguiente cita que aparece en el editorial del martes, 30 de enero de 2007: “Poner en vigencia el TLC es una parte muy importante del proceso; por eso, y nada más que por eso, debemos ratificarlo”.

#### *4.2.2. ¿Cuáles significados situados y valores parecen estar ligados a lugares, tiempos, cuerpos, objetos, artefactos e instituciones, relevantes en esta situación?*

En los textos analizados, el significado situado de “desarrollo” está asociado fundamentalmente a entidades económicas y otros retos que, para el editorialista, Costa Rica tiene pendientes, a saber (aparecen en el editorial del martes, 30 de enero de 2007): “...fortalecer el Estado de derecho; mejorar la recaudación fiscal; generar más inversión pública y privada; mejorar la calidad y ampliar la cobertura de educación, salud y otros servicios públicos; impulsar las pequeñas y medianas empresas; promover la sostenibilidad ambiental; construir infraestructura, y promover la investigación científico-tecnológica, la innovación y la creatividad”.

Como se observa, tales aspectos económicos coadyuvan en la construcción de mundo que se está llevando a cabo en el texto. Asimismo, en los demás editoriales se lee sobre aspectos relacionados con el “desarrollo”, por

ejemplo el siguiente extracto tomado del artículo del jueves, 29 de enero de 2004: “Los términos y condiciones del Tratado generarán, a su vez, un incremento en las exportaciones (calculado por el MEIC en 65 por ciento en los próximos 8 años), mayor inversión directa (no especulativa) en Costa Rica, con los consecuentes beneficios para la balanza de pagos, mayores fuentes de empleo y, además, el acceso de productos importados libres de gravámenes”.

Llama la atención que se acuda exclusivamente a objetos y valores de naturaleza económica, si se tiene en cuenta que el documento del TLC versa sobre aspectos tan diversos como la propiedad intelectual, los seguros de vida, los medicamentos genéricos, la resolución de conflictos jurídicos, etc.

Entonces, se va perfilando poco a poco, a partir de la respuesta a la primera pregunta, un panorama en donde este tratado se asocia indefectiblemente al “desarrollo”, el cual a su vez entra en contacto con realidades **mayoritariamente** financieras.

Se percibe, entonces, cómo en la tarea de construcción de mundo se elabora un entorno en donde únicamente las “cosas” (valga la imprecisión de tal término) económicas están presentes, mientras que otros aspectos, que igualmente hubieran podido estar, **brillan por su ausencia**, lo cual es parte de la construcción de mundo llevada a cabo en esta y en cualquier otra pieza de lenguaje oral o escrita.

#### *4.2.3. ¿Cuáles modelos culturales parecen estar en juego en la conexión e integración de estos significados situados entre sí?*

En este punto es donde el análisis presenta una mayor riqueza, pero a la vez es cuando se resiste a ser fundamentado en una evidencia lingüística empíricamente observable. Así las cosas, es evidente que el editorialista ha empleado un modelo cultural para darle coherencia a su discurso, el cual el lector interpreta a su vez, sin embargo, ni el escritor ni el lector de estos artículos periodísticos son conscientes del uso que hacen de tales modelos, por lo que no pueden

percibirse directamente en el texto y así es necesario que el analista del discurso lo infiera del texto.

En primer lugar, es conveniente consignar algunos pasajes decisivos de los editoriales tomados como contexto inmediato, con el fin de observar cuáles modelos culturales subyacen al texto.

Un TLC, en cambio, establecería un sistema multilateral, que no solo ampliaría las posibilidades de intercambio e inversión, sino que, también, les daría la estabilidad y certeza de un tratado (Viernes, 18 de enero, 2002)

Como en cualquier TLC, habrá sectores golpeados y, por tanto, los países tienen que prepararse con programas sociales adecuados. Y eso, diríamos, no solo es inevitable, sino indispensable que suceda, pues la esencia del libre comercio es que los países se especialicen (y los exporten) en aquellos productos en que son más competitivos, y abandonen la producción (y los importen) de aquellos que se pueden obtener más baratos del exterior para beneficiar a los consumidores. (Sábado, 11 de enero de 2003)

Luego vendrá la etapa más crucial: preparar al país productiva e institucionalmente para estrechar las relaciones con un formidable socio y así poder aprovechar, de la manera más eficaz posible, las oportunidades que se abrirán. (Jueves, 29 de enero de 2004)

Con la aprobación del TLC en comisión, han triunfado la democracia representativa y el interés nacional. Los retos de la agenda de implementación y de la agenda de desarrollo convocan al esfuerzo solidario y patriótico. (Jueves, 14 de diciembre, 2006)

En los tres primeros extractos, se percibe un modelo cultural en virtud del cual el intercambio comercial, la inversión de capital extranjero en Costa Rica, una mayor competitividad (menores precios) y, fundamentalmente, el beneficio de los consumidores constituyen elementos centrales, normales y bien vistos. Así pues, el editorialista ni se preocupa por defender las bondades de los elementos citados, en el tanto en que un modelo cultural legitima automáticamente en su propia mente y en la de los lectores tales “factores de desarrollo”.

En cuanto al último extracto, se percibe la existencia de otro modelo cultural. Entonces, ahora se asocia al TLC a otro conjunto de factores políticos como la democracia representativa y el interés nacional. Por consiguiente, el modelo cultural empleado da por “buenos” dichos elementos políticos, los cuales no entran en discusión en el editorial; de hecho, junto con el vocablo “desarrollo, la palabra “democracia” se emplea para defender otros aspectos, en virtud de que un modelo cultural (¿podría llamarse socialdemócrata?) legitima como central, normal y excelente el término “democracia”, más aún con el adjetivo “representativa”, que por lo demás es redundante.

Ahora bien, respecto del corpus por analizar, se presenta el siguiente extracto del artículo del viernes, 30 de marzo de 2007:

En los tres casos, la respuesta es afirmativa: sí podríamos perder las preferencias por decisión del Ejecutivo en Washington, y sí se verían afectadas las inversiones y capacidad de negociación con la UE, aparte además del acceso al mercado estadounidense, si quedáramos fuera del TLC.

Gracias a la revisión hecha de los anteriores extractos, en éste se percibe claramente el mismo modelo cultural, por lo que sobra decir que las inversiones, la capacidad de negociación con la UE (Unión Europea) y el acceso libre de impuestos de los productos costarricenses al mercado estadounidense se consideran como bondades en sí mismas, por lo cual el editorialista no se ocupa en defender los beneficios que tales “realidades” económicas podría traer a Costa Rica: el modelo cultural de él mismo en cuanto editorialista y el de los lectores se encarga de “justificar” dichos factores financieros.

#### 4.2.4. ¿Cuáles instituciones y/o

*Discursos están siendo (re)producidos en esta situación y cómo están siendo estabilizados o transformados en el acto?*

Ahora, se consignan tres citas textuales con el fin de mostrar cuál es la institución o Discurso que está siendo reproducido en los

editoriales analizados, especialmente en el artículo del martes, 30 de enero de 2007.

“Se trata, simple y llanamente, de que, para mejorar el bienestar general de nuestros pueblos, es necesario potenciar un conjunto de múltiples factores, sin los cuales será muy difícil mejorar sustancialmente el nivel de vida dentro de la democracia.”

“Dada su actual coyuntura política y la necesidad de que la Asamblea Legislativa ratifique el Tratado de Libre Comercio (TLC) con Estados Unidos, Centroamérica y República Dominicana, y otra serie de leyes de gran trascendencia para impulsar nuestro desarrollo.”

“Sin embargo, el desarrollo implica mucho más: fortalecer el Estado de derecho”

Como puede percibirse, el TLC es un documento cuyos contenidos principales versan sobre temas técnicos relativos a la economía de los países, lo cual lo hace inaccesible a la mayoría de la población. Por otro lado, los artículos editoriales constituyen textos dirigidos al gran público, en donde la directiva de la empresa periodística expresa su opinión sobre diversos temas del acontecer nacional e internacional. Dada esta situación, para el editorialista resulta un gran reto el tratar un tema tan técnico en un espacio como éste.

Entonces, si se toma en cuenta que en los Discursos ocurre una conjunción entre decir lo correcto en los lugares correctos, en el momento correcto y sobre los objetos correctos, se observa la función que cumple la constante referencia a la institucionalidad costarricense en un texto que, supuestamente, se limita a brindar una opinión sobre el acuerdo comercial, a saber: justificar la exposición sobre un tema técnico en un espacio dirigido al gran público. En otras palabras, el editorialista intenta conformar un Discurso en donde el lugar indicado para ventilar el tópico sobre el TLC es precisamente el mismo en donde usualmente se hace alusión a entidades conocidas por todos, como la Asamblea Legislativa, o a ideas tan relevantes como la democracia o el Estado de derecho.

Así pues, se manifiesta una estrecha colaboración entre el Discurso editorialista y

las alusiones a la institucionalidad de Costa Rica, mediante la cual las prácticas anejas a la redacción de editoriales quedan vinculadas a la reproducción de dichas instituciones.

### 4.3. Análisis sobre la construcción política

#### 4.3.1. *¿Cuáles bienes sociales son (ir)relevantes en esta situación? ¿En qué sentido lo son?*

Ciertamente, en este sentido los artículos editoriales muestran una claridad meridiana en cuanto a lo que se considera un bien social, a saber:

- bienestar general de nuestros pueblos,
- el nivel de vida dentro de la democracia,
- el desarrollo,
- apertura de mercados para nuestros productos,
- exportar y generar empleos,
- beneficios comerciales,
- flujo de inversiones necesarias para mantener nuestro crecimiento y empleo,
- nuestra industria textil y sus empleados,
- más y mejores empleos y salarios, bases económicas más sólidas y, por ende, avances en materia social y
- crecimiento con inclusión, justicia, equidad y oportunidades.

Observando la frecuencia de aparición, es evidente que en el editorial se consideran de mayor importancia aquellos aspectos relacionados con aspectos financieros, tales como las inversiones, la exportación y los salarios; además, sólo las últimas dos frases nominales hacen alusión a algo distinto de lo económico, a saber: “avances en materia social” y “crecimiento con inclusión, justicia, equidad y oportunidades”.

Sin realizar un análisis minucioso, queda demostrado cómo en la construcción política de estos dos textos editoriales se eleva a rango de bien social mayoritariamente aspectos de carácter financiero relacionados con el TLC, mientras que se consideran como irrelevantes,

lo cual se demuestra por su absoluta ausencia, aquellos aspectos no económicos como las secuelas socioculturales de la aprobación de dicho acuerdo, o los prejuicios culturales que podría traer la reconversión de las actividades productivas de los campesinos costarricenses, o las consecuencias del acuerdo en materia propiedad intelectual sobre los estudiantes universitarios de Costa Rica, etc.

Seguramente, el lector habrá notado la estrecha relación existente entre esta construcción política de los bienes sociales con la elaboración del significado situado de la palabra “desarrollo”. Precisamente tal vínculo es lo que da pie a aseverar que la visión de desarrollo (construcción política y de mundo a la vez) expresada por estos editoriales se fundamenta exclusivamente sobre la creencia de que el bienestar económico producto del libre comercio traerá el desarrollo a Costa Rica. Además, si se correlacionan los factores ausentes tanto en la construcción de mundo como en la política queda patente que las “cosas” (valga la generalidad de este término) **no- económicas** quedan fuera de la visión de desarrollo de los editoriales analizados.

#### 4.3.2. *¿Cómo están estos bienes sociales conectados a los modelos culturales y a los Discursos que operan en esta situación?*

En vista de que la respuesta a esta pregunta viene a presentar una visión integrada de lo que se ha venido exponiendo a lo largo de este apartado sobre las construcciones política y de mundo, no se profundiza por el momento, con el objetivo de desarrollar una respuesta más amplia en el apartado conclusivo, tal y como se mencionó en la sección 4.2.

Los bienes sociales construidos en ambos editoriales adquieren su legitimidad en virtud de un modelo cultural que opera a manera de basamento, el cual justifica automática e inconscientemente las bondades de tales bienes. Asimismo, el Discurso editorialista se relaciona con dichos bienes sociales mediante la alusión constante a la institucionalidad costarricense, de manera que dichos bienes quedan doblemente

legitimados en el tanto en que dicho Discurso los asocia a las instituciones, fundamentalmente democráticas.

En otras palabras, los artículos editoriales plantean una relación indisoluble, inevitable, entre la aprobación del TLC, la institucionalidad democrática costarricense y la obtención de dichos bienes sociales, específicamente económicos.

Ciertamente, el papel de modelo cultural subyacente es de vital importancia para realizar este vínculo entre aspectos financieros y sociales, dado que le permite a la voz editorial evadir un proceso, eventualmente fallido, de defensa pormenorizada del TLC.

## 5. Conclusión

A lo largo de este trabajo, se ha realizado una labor de análisis minucioso de dos editoriales del periódico *La Nación*, mediante el cual se clarificó las construcciones política y de mundo manifiestas en tales textos.

Sin embargo, cabe un último cuestionamiento más, el cual resulta pertinente en la finalización de la presente investigación: ¿Qué es en definitiva lo que *hacen* estos editoriales? Precisamente a través de tales tareas de construcción, dichos artículos **construyen** una Costa Rica que busca el desarrollo (manifestado fundamentalmente por indicadores financieros), por lo cual los ciudadanos de este país deben aprobar el Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos. Tal relación entre desarrollo, realidades económicas y acuerdo comercial se realiza mediante un modelo cultural que le permite al editorialista evadir la ardua tarea de defender ante los lectores las bondades de las realidades económicas que supuestamente traerán tanto bienestar a Costa Rica.

## 6. Bibliografía

Gee, James Paul. 1999. *An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method*. London/New York: Routledge.

- Rodríguez, F., Barrantes, M. y Chacón, W. 2008. El referéndum del TLC en Costa Rica: Seguimiento de la opinión pública. *Revista de Ciencias Sociales*, 121, 49-69.
- La Nación. Viernes 18 de enero de 2002. *La oferta de Bush*. Obtenido el jueves 10 de mayo de 2006, del sitio [http://www.nacion.com/l\\_n\\_ee/2002/enero/18/opinion1.html](http://www.nacion.com/l_n_ee/2002/enero/18/opinion1.html).
- \_\_\_\_\_. Sábado 11 de enero de 2003. *Arranque del TLC*. Obtenido el jueves 10 de mayo de 2006, del sitio [http://www.nacion.com/l\\_n\\_ee/2003/enero/11/opinion1.html](http://www.nacion.com/l_n_ee/2003/enero/11/opinion1.html).
- \_\_\_\_\_. Jueves 29 de enero de 2004. *Un TLC balanceado*. Obtenido el jueves 10 de mayo de 2006, del sitio [http://www.nacion.com/l\\_n\\_ee/2004/enero/29/opinion1.html](http://www.nacion.com/l_n_ee/2004/enero/29/opinion1.html).
- \_\_\_\_\_. Jueves 12 de mayo de 2005. *Interrogante sobre el TLC*. Obtenido el jueves 10 de mayo de 2006, del sitio [http://www.nacion.com/l\\_n\\_ee/2005/mayo/12/opinion0.html](http://www.nacion.com/l_n_ee/2005/mayo/12/opinion0.html).
- \_\_\_\_\_. Jueves 14 de diciembre de 2006. *Un logro nacional*. Obtenido el jueves 10 de mayo de 2006, del sitio [http://www.nacion.com/l\\_n\\_ee/2006/diciembre/14/opinion928593.html](http://www.nacion.com/l_n_ee/2006/diciembre/14/opinion928593.html).
- \_\_\_\_\_. Martes 30 de enero de 2007. *La ruta del desarrollo*. Obtenido el jueves 10 de mayo de 2006, del sitio [http://www.nacion.com/l\\_n\\_ee/2007/enero/30/opinion977505.html](http://www.nacion.com/l_n_ee/2007/enero/30/opinion977505.html).
- \_\_\_\_\_. Viernes 30 de marzo del 2007. *Teorías y realidades del TLC*. Obtenido el jueves 10 de mayo de 2007, del sitio [http://www.nacion.com/l\\_n\\_ee/2007/enero/30/opinion977505.html](http://www.nacion.com/l_n_ee/2007/enero/30/opinion977505.html).